

# boere

**Bovenschurende Breedbandkontaktschuurmachine.  
Von oben schleifende Breitbandkontaktschleifmaschine.  
Wide Belt Top Sanding machine.  
Ponceuse à une large bande supérieure.**

**Type Kombi**



De Kombi-Breedbandkontaktschuur-machine kenmerkt zich als een compact gebouwde, stabiele machine met een gekombineerd rol-kussen-schuur-aggregaat. Met deze combinatie kan door middel van de kontakrol uitstekend gekalibreerd worden, terwijl het schuurkussen zorgdraagt voor een goede finish.

Dit maakt deze machine bijzonder geschikt voor kleinere bedrijven, daar met de Kombi-Breedbandkontaktschuur-machine vele schuurproblemen opgelost kunnen worden.

### Schuuraggregaat

Het schuuraggregaat is uitgevoerd met een kontakrol en een schuurkussen, zodat zowel kalibreren als fijnschuren mogelijk is. Voor het kalibreren wordt de kontakrol naar beneden gebracht door middel van een excentrische verstelling, gekombineerd met een schaalverdeling. Nu is alleen de kontakrol in werkingspositie, zodat het mogelijk is dat massief hout, massieve lijsten etc. met de kleinste toleranties geschuurd kunnen worden. De kontakrol is voorzien van spiraalgroeven, waardoor een effectieve schuurbandkoeling mogelijk is.

Voor het fijnschuren wordt het schuurkussen naar beneden gebracht. De schuurkussen zijn speciaal ontworpen om een goede finish te bereiken. Zij drukken over de gehele breedte en kunnen naar gelang de aard van het werkstuk in verschillende hardheden gekozen worden. Het verwisselen van het schuurkussen neemt slechts enkele seconden in beslag. De druk op het werkstuk kan naar behoefte pneumatisch worden geregeld. De schuurafname kan exact worden ingesteld. Ook kan een gekombineerde bewerking gekozen worden, waarbij dus zowel de kontakrol als het schuurkussen gebruikt worden.

### Doorvoertafel

De doorvoertafel is op 4 trapeziumdraadspillen gemonteerd en deze spullen zorgen voor een gelijkmatige instelling van de tafel. De tafel is elektrisch in hoogte verstelbaar. De instelling is digitaal afleesbaar met een nauwkeurigheid van 0,1 mm.

De tafel bestaat uit lamellen. Deze lamellen zijn verend opgehangen, teneinde dikteverschillen op te vangen. Hierdoor wordt een konstante druk van het werkstuk tegen de drukbalk bereikt. Bij kalibreren wordt de tafel pneumatisch geblokkeerd.

Over de lamellen loopt de transportband voor de doorvoer van de werkstukken. Deze transportband wordt pneumatisch gestuurd. De doorvoersnelheid is tussen 5 en 25 mtr/min. traploos regelbaar.

### Schuurband

De schuurband wordt pneumatisch gespannen, waarbij een reduceerventiel voor een konstante luchtspanning zorgt, die naar behoefte ingesteld kan worden. De pneumatische bandspanning staat een snelle schuurbandwisseling toe. De schuurbandsturing vindt pneumatisch plaats door eenzijdig aftasten van de schuurbandzijde en garandeert door de

eenvoudige en praktische constructie een storingvrije bandloop.

De machine is standaard uitgerust met een reminrichting die in geval van drukverlies, scheuren of aflopen van de schuurband, in werking treedt.

### Borstel

In de standaarduitvoering is aan de uitloopzijde een roterende borstel met daarbij behorende afzuigmond ingebouwd. De borstel dient niet alleen voor het verwijderen van stof, maar door haar constructie wordt ook een betere finish bereikt.

### Elektrische uitvoering

De bedienings- en controle-elementen zijn centraal geplaatst. Een ingebouwde drukwachtter zorgt ervoor, dat de motor niet ingeschakeld kan worden wanneer er geen of niet voldoende luchtdruk aanwezig is. De schuurbandmotor wordt door middel van een automatische sterddriehoekschakelaar ingeschakeld. De ingebouwde ampèremeter geeft permanent de belasting van de schuurbandmotor aan, zodat de schuurafname kan worden gecontroleerd. De motoren zijn met thermische relais uitgerust.

Het elektrische gedeelte is bedrijfsklaar geïnstalleerd en de aansluiting geschiedt aan het klemmenbord.

### Accessoires

#### Elektronisch-pneumatisch gestuurd schuurkussen

Deze besturing zorgt ervoor dat het schuurkussen pneumatisch neergedrukt wordt als het werkstuk zich onder het schuurkussen bevindt en weer opgeheven wordt als het werkstuk het schuurkussen verlaat. Hierdoor wordt het doorschuren van de voor- en achterzijde van de werkstukken voorkomen. Bovendien wordt warmte-ontwikkeling vermeden en de levensduur van het schuurkussen verlengd.

#### Taster

Deze taster is een automatische aftast- en snelinstelling van de doorvoertafel, welke de dikte van de werkstukken via de taster meet en de doorvoertafel in de hoogte instelt.

Deze taster is speciaal geschikt voor bedrijven, die regelmatig kleinere series werkstukken met verschillende diktes schuren moeten.

Als ACCESSOIRES zijn verder nog leverbaar:

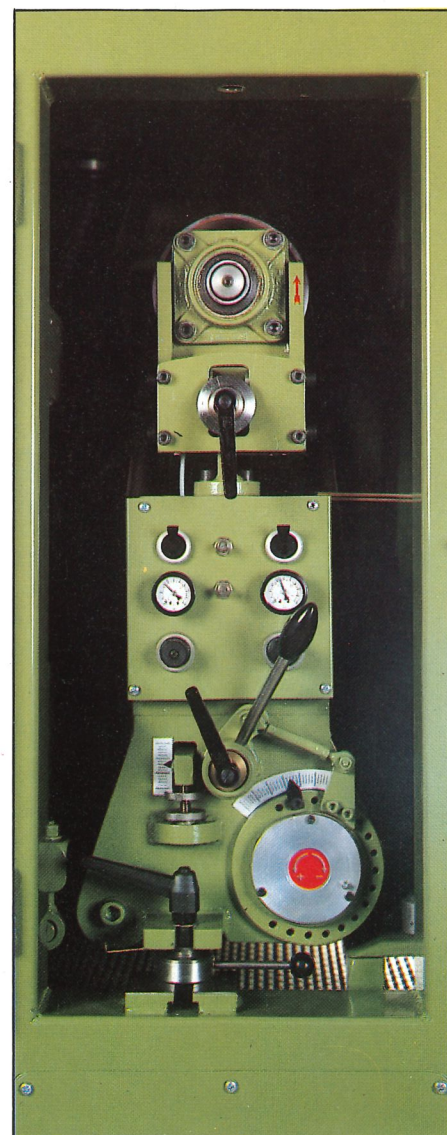
- Bandblaasinrichting voor het reinigen en koelen van de schuurband.
- Vakuumtafel.
- Twee-toerenmotor voor schuurband.
- Zwaardere schuurbandmotor.
- In- en uitvoerrollentafels.
- Diktebeveiliging.
- Geluidsarme uitvoering.

*Schuuraggregaat*

*Schleifaggregat*

*Sanding unit*

*Unité de ponçage*





This KOMBI - Wide Belt Contact Sanding machine is a solid, well-designed sander with a contact roller and a sanding pad, which are brought together in one sanding unit.

Because of this combination the contact roller takes care of a very accurate stock removal and by means of the sanding pad an extremely fine finish can be achieved. Therefore this machine will be very suitable for smaller factories, because with the KOMBI - Wide Belt Contact Sanding machine a lot of sanding problems will be solved.

### Sanding unit

The sanding unit is equipped with a contact roller and a sanding pad, so that there is a possibility for calibrating as well as finesanding.

For calibrating the contact roller will be lowered by means of an eccentric and can be set to a scale. Now only the contact roller is in working position, so that solid wood, timber frames, etc. can be sanded trouble free to extreme accuracy.

Spiral grooves are ground into the roller, the main purpose of which is to provide the correct and adequate cooling of the sanding belt.

For finesanding the sanding pad will be lowered. The sanding pads have been

specially developed to achieve extremely fine finish. The pads press on the whole width and it is possible to choose several degrees of shore hardness depending upon the timber and finish required. These pads can be changed within seconds and pressure of the sanding pad on the workpiece is pneumatically regulated according to your requirements. With these features, it is possible to adjust stock removal precisely.

Also a combination of these possibilities can be chosen, so that both the contact roller and the sanding pad are being used.

### Feeding table

The feeding table is mounted on 4 trapezium spindles to ensure maximum accuracy between sanding belt and conveyor. Height of the table is adjustable by means of a geared reduction unit controlled by push buttons as standard. The height can be read on a scale and is also fitted with a digital counter with an accuracy of 1/10th mm. for precise adjustment. The table is constructed using bars which can be quickly set to float on a cushion of air, so taking into account any variation in stock thickness, or when calibrating the table can be pneumatically locked to ensure maximum accuracy. The conveyor belt is pneumatically tracked and is driven by an infinitely adjustable feed unit offering speeds from 5-25 metres per min.

### Sanding belt

The sanding belt is tensioned pneumatically by continuously controlled air pressure regulator. This feature enables the belt to be changed within the minimum down time. Pneumatic of the sanding belt is operated by scanning at one side of the belt and by virtue of its simple construction this feature ensures trouble free operation. This machine as standard incorporates a braking system which automatically comes into operation in the case of a fall in air pressure, tracking or run off the sanding belt.

### Brush

Standard equipment includes a rotating brush at the outlet side of the machine resulting not only in effective dust removal but also achieves by means of its construction a superior finish on the workpiece.

### Electrical equipment

All controls are clearly marked and conveniently situated for the operator. Sanding belt motor cannot be switched on if there is insufficient air pressure. The sanding belt motor is controlled by an automatic star delta switch and in order to control the loading of the sanding belt motor an ammeter is built in as standard. In order that stock removal can be monitored, the motor is fitted with no volt and overload protection. Also circuits are thoroughly checked both before and after being fitted to the machine.

## Accessories

### Electronic-pneumatically steered sanding pad

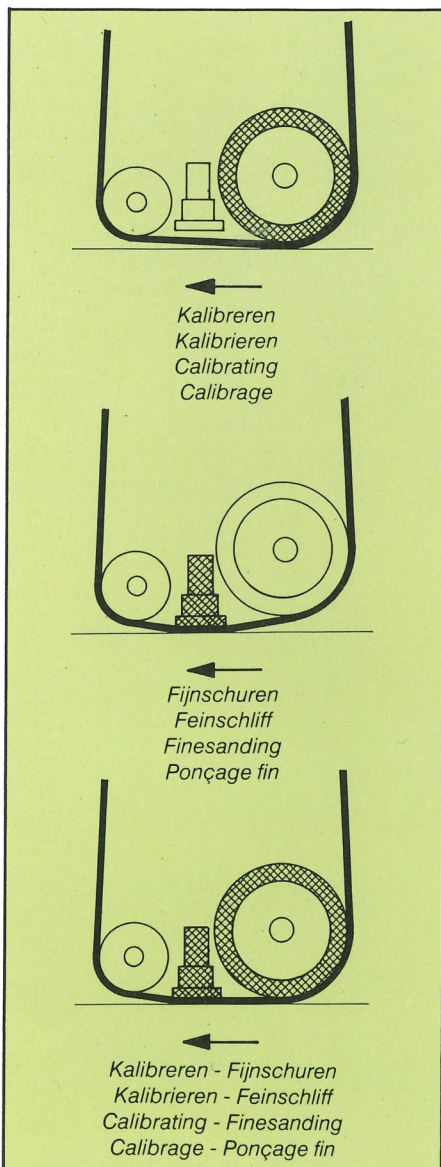
This feature enables the fall of the sanding pad at the moment the workpiece comes under the sanding pad and will rise as the workpiece is leaving. By virtue of this equipment, sanding through on the front and outfeed edge of the panel is avoided (anti dubbing). This also gives the additional benefit of reducing heat so ensuring longer belt life.

### Sensor

This unit is the automatic method of setting the table height accurately. This feature is especially useful for one offs or small quantity runs when there is a variety in workpiece thickness.

Further available ACCESSORIES:

- Air jet belt cleaning attachment for cleaning and cooling the sanding belt.
- Vacuum table.
- Two-speed motor for the sanding belt for sanding lacquer.
- Larger motor.
- In- and outfeed roller tables.
- Security for pieces which are too thick when entering machine.
- Anti-noise construction.

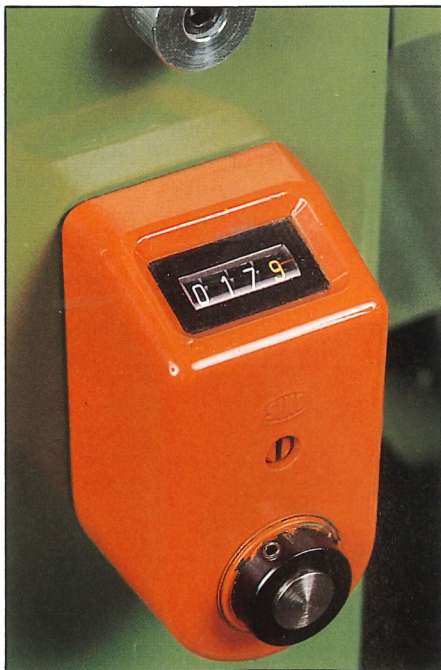




Diese Kombi-Breitbandkontaktschleifmaschine kennzeichnet sich als eine stabile Maschine aus, mit einem kombinierten Walze-Schuh-Schleifaggregat. Durch die Kombination wird mit der Kontaktwalze eine denkbar grösste Schleifleistung sowie mit dem Schleifschuh ein Fertigungschliff erreicht. Dadurch ist diese Maschine besonders geeignet für kleineren Betrieben wie z.B. Innenausbau, weil mit dieser Kombi-Breitbandkontaktschleifmaschine viele Schleifproblemen gelöst werden können.

### Schleifaggregat

Das Schleifaggregat ist mit einer Kontaktwalze und einem Schleifschuh ausgestattet. Hierdurch kann also kalibriert sowie feingeschliffen werden. Zum Kalibrieren wird die Kontaktwalze mittels Exzenter nach Skala abgesenkt. Jetzt ist nur die Kontaktwalze im Einsatz und lässt sich Massivholz, Platten mit Umleimern usw. mit minimalsten Toleranzen auf Stärke schleifen. Die Kontaktwalze ist mit profilierter Gummierung versehen und bewirkt damit eine wirkungsvolle Bandkühlung. Zum Feinschleifen wird der Schleifschuh



Digitalteller

Digitalanzeige

Digital indicator

Lecteur digital

nach Skala abgesenkt. Die Schleifschuhe sind speziell ausgebildet zur Erzielung eines feinen Schleifbildes. Sie drücken auf der gesamten Breite und können je nach Anforderung an die Oberflächengüte in verschiedenen Härten gewählt werden. Der Austausch der Schleifschuhe erfolgt sekundenschnell. Der Druck auf dem Werkstück lässt sich nach Belieben pneumatisch regulieren. Die Schleifabnahme lässt sich genau einstellen. Auch kann eine kombinierte Arbeitsgang gewählt werden, wobei also die Kontaktwalze sowie der Schleifschuh verwendet wird.

### Vorschubtisch

Der Vorschubtisch ist auf 4 überdimensionierten Trapezgewindespindeln montiert und diese Spindeln sorgen für eine gleichmässige Werkstückstärkeneinstellung. Der Tisch lässt sich über Drucktaster elektromotorisch durch einen Getriebemotor in der Höhe verstellen. Die Einstellung erfolgt mittels digitaler Ablesung (1/10 mm. Genauigkeit). Der Tisch besteht aus LAMELLEN. Diese Lamellen sind federnd aufgehängt zum Ausgleichen der Stärke-Toleranzen. Hierdurch wird ein konstanter Druck der Werkstücke gegen den Druckbalken erreicht. Beim Kalibrieren wird der Tisch pneumatisch blockiert. Ueber die Lamellen läuft das Transportband für den Transport der Werkstücke. Dieses Transportband wird pneumatisch gesteuert. Die Vorschubgeschwindigkeit ist zwischen 5-25 Mtr/Min. stufenlos regulierbar.

### Schleifband

Die Schleifbandspannung erfolgt pneumatisch, wobei ein Drosselventil für eine ständig gleichbleibende Bandspannung sorgt, die nach Belieben angepasst werden kann. Die pneumatische Bandspannung gestattet einen raschen Schleifbandwechsel. Die Schleifbandsteuerung erfolgt pneumatisch durch einseitiges Abtasten der Schleifbandkante und garantiert durch seinen einfachen praxisbewährten Aufbau einen störungsfreien Bandlauf. Standardmässig ist die Maschine ausgestattet mit einer Bremsvorrichtung, die im Falle von Druckabfall, Zerreißen oder Ablaufen des Schleifbandes in Funktion tritt.

### Bürste

In der Standardausführung ist an der Auslaufseite eine Bürstenwalze mit dazugehöriger Absaughaube eingebaut. Die Bürste dient nicht nur zum Entfernen des Staubes, sondern erzielt durch ihre Konstruktion auch einen besseren Finish.

### Elektrische Ausrüstung

Die Bedienungs- und Ueberwachungselemente sind zentral angeordnet. Ein eingebauter Druckwächter sorgt dafür, dass die Motoren nicht eingeschaltet werden können, wenn kein oder nicht genügend Luftdruck vorhanden ist. Der Schleifbandmotor wird mittels einem automatischen Stern dreieckschalter

angelassen. Ein Ampèremeter zeigt die Belastung des Schleifbandmotors an, sodass die Schleifabnahme kontrolliert werden kann. Die Motoren sind mit thermisch verzögerten Ueberstromrelais ausgerüstet. Die Schaltanlagen sind betriebsfertig installiert und der Anschluss erfolgt am Klemmenbrett.

## Zusatzeinrichtungen

### Elektronisch-pneumatisch gesteuerter Schleifschuh

Diese Steuerung bewirkt ein Absenken des Schleifschuhes, wenn sich das Werkstück unter dem Schleifschuh befindet und ein Aufheben beim Verlassen desselben. Hierdurch wird ein Durchschleifen der Vorder- und Rückkanten der Werkstücken vermieden. Ausserdem wird eine Erwärmung vermieden und die Lebensdauer der Schleifkissen verlängert.

### Taster

Dieser Taster ist eine automatische Abtast- und Tischschnelleinstellung welche die Stärke der Werkstücke via Taster misst und den Vorschubtisch in der Höhe einstellt. Dieser Taster ist besonders geeignet für Betriebe, die regelmässig kleinere Serien mit verschiedenen Stärken schleifen müssen.

Als ZUSATZEINRICHTUNGEN sind ferner noch lieferbar:

- Bandabstrahlvorrichtung zum Reinigen und Kühlen des Schleifbandes.
- Vakuumtisch.
- Polumschaltbarer Schleifbandmotor für Lackzwischenchliff.
- Verstärkter Schleifbandmotor.
- Ein- und Auslaufrollentische.
- Sicherheitsvorrichtung für zu dicke Werkstücke.
- Geräuscharme Ausführung.

## Descriptif

Cette nouvelle machine à large bande se caractérise par sa robustesse et par son équipement qui se compose d'un cylindre de contact et d'un patin de ponçage combiné sur une seule unité d'usinage.

Grâce à cela, cette nouvelle série de ponceuses est particulièrement adaptée au travail dans de petits ateliers, sa polyvalence peut solutionner beaucoup de problèmes de ponçage.

### Unité de ponçage

L'unité de ponçage est équipée d'un cylindre de contact et d'un patin de ponçage d'où la possibilité de calibrer et de faire le ponçage de finition.

Pour le calibrage, le réglage du cylindre de contact se fait sur des excentriques à l'aide d'une échelle graduée.

Dans ce cas, on travaille seulement avec le cylindre de contact. Bois massif, panneaux, etc. seront calibrés avec une grande précision.

La garniture du cylindre de contact a un profil permettant un refroidissement efficace de la bande de ponçage.

Pour le ponçage de finition, on utilise le patin de ponçage dont la descente est réglable de la même manière que celle du cylindre de contact.

Les patins de ponçage ont été particulièrement étudiés et conçus pour obtenir une surface de ponçage irréprochable.

La pression exercée sur la largeur à usiner peut si besoin est, être réglée.

Le remplacement du patin de ponçage se fait très rapidement.

La pression sur la pièce d'oeuvre est réglable par commande pneumatique.

La prise de passe est réglable de façon très précise.

Sur cette nouvelle ponceuse il est possible de travailler soit avec le cylindre de contact, soit avec le patin, soit avec les deux.

### Système d'avance

La table est réglable en hauteur grâce à des boutons poussoirs électriques agissant sur un moto-réducteur.

Le réglage se fait par l'intermédiaire d'un lecteur digital dont la précision est de 1/10° de mm.

La table d'aménagement, est composée de lamelles placées sur des ressorts pour compenser les sur-épaisseurs du bois.

Grâce à ce dispositif, il y a toujours une pression constante de la pièce d'oeuvre contre la poutre de pression.

Les lamelles sont recouvertes d'un tapis d'aménagement pour l'introduction et le déplacement des pièces d'oeuvre.

Le déplacement latéral de ce tapis d'aménagement est à commande pneumatique. Pour l'opération de calibrage, la table est bloquée automatiquement.

La vitesse d'avance est de 5 à 25 mt/mn, réglable en continu.

### Bande de ponçage

La tension de la bande de ponçage est à commande pneumatique; une soupape de réglage permet la tension constante de la bande choisie par l'opérateur.

Le réglage pneumatique de la tension de la bande permet entre autre, son remplacement très rapide.

Le guidage de la bande est à commande pneumatique. Le réglage se situe d'un seul côté de la bande. Il s'agit d'un système très fiable dont l'efficacité est garantie par de nombreuses années d'expérience dans ce domaine.

Dans sa version standard, la machine est équipée d'un système de freinage qui agit automatiquement dans le cas d'une chute soudaine de tension, de rupture ou de décentrage de bandes.

### Brosse

Dans sa version standard, cette nouvelle série de ponceuses est équipée d'une brosse motorisée à la sortie et d'une buse d'aspiration complémentaire incorporée. Cette brosse n'a seulement pas pour but d'éliminer la poussière, elle permet aussi une meilleure finition.

### Équipement électrique

Tous les éléments électriques de service et de contrôle sont rassemblés sur un tableau de service.

Un pressostat incorporé, empêche le démarrage des moteurs si la pression de l'air comprimé est insuffisante ou inexistante.

Le moteur de bande est actionné par un interrupteur automatique étoile-triangle. Un ampèremètre, nous fournit les éléments pour connaître la charge des moteurs, de manière à ce que l'on puisse contrôler la prise de passe sur le bois.

Les moteurs sont équipés de relais thermiques.

Équipement électrique complet et en état de fonctionnement.

## Équipements complémentaires

### Patin de ponçage à commande électronique et pneumatique

Cette commande provoque la descente du patin lorsque la pièce à poncer se trouve en-dessous de lui, puis sa remontée lorsqu'elle le quitte. Ceci évite le mouchage des arêtes avant et arrière des pièces à poncer. Cela permet en outre de réduire l'échauffement et prolonge la longévité des patins.

### Palpeur

Il s'agit d'un dispositif de réglage automatique mesurant l'épaisseur des pièces et réglant la hauteur de l'unité d'avancement. Ce palpeur est particulièrement destiné aux entreprises qui doivent régulièrement poncer de petites séries ayant des épaisseurs variables.

- Dispositif de dépoussiérage de bande par jet d'air.
- Table sous-vide.
- Moteur de bande à deux vitesses (Pôles commutables).
- Moteur de bande plus puissant.
- Table d'introduction et de sortie à rouleaux.
- Dispositif de sécurité pour pièce de grande épaisseur.
- Insonorisation des moteurs.

Konstruktiewijzigingen voorbehouden!  
Maten en gewichten vrijblijvend!

Konstruktions-Änderungen vorbehalten!  
Masse und Gewichte unverbindlich!

As our policy is one of continuous improvement we reserve the right to change equipment specifications at any time and without notice.

Data on this leaflet may be subject to production variations.

Dimensions et poids: Ces données et caractéristiques techniques sont susceptibles de modifications et ne peuvent engager notre responsabilité.

Technische gegevens	Technische Daten		Technical data		Données techniques						
	Kombi	Kombi		Kombi	Kombi	600	800	900	1000	1100	1300
Schuurbreedte	mm	Schleifbreite	bis mm	Sanding width	mm	600	800	900	1000	1100	1300
Schuurhoogte	mm	Schleifhöhe	bis mm	Stock thickness	mm	180	180	180	180	180	180
Schuurbandbreedte	mm	Schleifbandbreite	mm	Sanding belt width	mm	610	810	910	1010	1110	1310
Schuurbandlengte	mm	Schleifbandlänge	mm	Sanding belt length	mm	1900	1900	1900	1900	1900	1900
Schuurbandmotor	KW (PK)	Schleifbandmotor	KW (PS)	Belt motor	KW (HP)	7,5 (10)	11 (15)	11 (15)	11 (15)	15 (20)	15 (20)
Doorvoermotor	KW (PK)	Vorschubmotor	KW (PS)	Feed motor	KW (HP)	0,75 (1)	0,75 (1)	0,75 (1)	0,75 (1)	0,75 (1)	0,75 (1)
Borstelmotor	KW (PK)	Bürstenmotor	KW (PS)	Brush motor	KW (HP)	0,55 (0,75)	0,55 (0,75)	0,55 (0,75)	0,55 (0,75)	0,55 (0,75)	0,55 (0,75)
Hoogteverstellingsmotor	KW (PK)	Motor für Tischverstellung	KW (PS)	Motor feed table adjustment	KW (HP)	0,12 (0,17)	0,12 (0,17)	0,12 (0,17)	0,12 (0,17)	0,12 (0,17)	0,12 (0,17)
Doorvoersnelheid (traploos regelbaar)	mtr/min	Vorschubgeschwindigkeit stufenlos regulierbar	Mtr/Min	Feed speed infinitely variable	m/min	5-25	5-25	5-25	5-25	5-25	5-25
Luchtaansluiting	atm	Luftanschluss	Atü	Air connection	atu	6	6	6	6	6	6
Luchtverbruik	m³/h ±	Luftbedarf	M³/St ±	Air consumption	Nm³/h ±	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7
Afzuigmond	Ø mm	Absaugstutzen	Ø mm	Dust connection	Ø mm	250	250	250	250	250	250
Gewicht	kg ±	Gewicht	Kg ±	Weight	kg ±	1650	1900	2050	2200	2350	2550